**[Проекты договоров](#разд_4_контр) для отечественных и иностранных производителей и поставщиков**

**ДОГОВОР №**

**на поставку продукции (товара)**

**г.Алмалык \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_г.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  (далее – «Продавец»), в лице директора \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующей на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной стороны, и **АО «Алмалыкский ГМК»** (далее – «Покупатель»), в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны, а по отдельности – «Сторона», заключили настоящий договор о нижеследующем:

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.**

1.1. «Продавец» обязуется передать в собственность «Покупателю» товар в количестве и ассортименте, указанном в Приложении №1 Спецификации №1 к договору, а «Покупатель» обязуется принять данный товар и своевременно произвести оплату на условиях настоящего договора

**II. ЦЕНА И ПОРЯДОК РАСЧЁТОВ.**

2.1. Общая сумма договора является договорной и составляет: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) сум с учетом НДС.

2.2. Цена после заключения договора изменению не подлежит.

2.3. Расчеты за поставляемый товар осуществляются «Покупателем» путем выставления безотзывного неделимого аккредитива сроком действия \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ календарных дней. Выставление аккредитива осуществляется на основании письменного уведомления «Продавца».

При этом, «Продавец» приступает к размещению заказа на изготовление продукции только после получения письменной заявки от «Покупателя» или его уполномоченного представителя или открытия аккредитива.

2.4. Для раскрытия аккредитива, «Продавец» представляет в исполняющий банк следующие документы: копию договора, электронную счет-фактуру, подтвержденную ЭЦП, электронную доверенность, акт сдачи-передачи согласно Приложения №2 договора, подписанный уполномоченными лицами обеих Сторон. Документы должны быть предоставлены в банк не позднее 3-х банковских дней с даты подписания акта сдачи-передачи согласно Приложения №2.

2.5. При условии поставки товара без открытия аккредитива в пользу «Продавца» (с письменного согласия «Покупателя») «Покупатель» производит оплату товара в течение 30 календарных дней с момента подписания акта сдачи-передачи согласно Приложения №2.

2.6. В случае поставки товара без осуществления предоплаты (с письменного согласия «Покупателя»), оплата «Покупателем» будет, производится по факту поставки товара и после подписания положительного акта испытаний в течение 30 (тридцати) рабочих дней с момента получения товара.

**III. ПОРЯДОК ПОСТАВКИ ТОВАРА.**

3.1. Поставка товара по настоящему договору осуществляется «Продавцом» до склада «Покупателя» в течение срока действия аккредитива.

3.2.Право собственности на товар по настоящему договору переходит от «Продавца» к «Покупателю» после подписания сторонами товаросопроводительных документов.

3.3. Риск случайной гибели товара при транспортировке несёт «Продавец» при условии, что поставка товара осуществляется средствами и силами «Продавца».

3.4. Приемка товара «Покупателем» по количеству и качеству производится по правилам, установленным действующим законодательством Республики Узбекистан. Вызов представителя «Продавца» при установлении «Покупателем» некомплектности товара, а также ненадлежащего ее качества - обязателен. Если «Продавец» не подтверждает свое участие в приемке товара в течение 24 часа с момента получения уведомления о вызове от «Покупателя», «Покупатель» вправе произвести приемку в одностороннем порядке. В этом случае односторонний акт «Покупателя» о приемке товара будет являться основанием для проведения взаиморасчетов и предъявления претензий.

**IV. КАЧЕСТВО ТОВАРА.**

4.1. «Продавец» гарантирует высокое качество поставляемой продукции в соответствии с \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Гарантийный срок устанавливается 12 (двенадцать) месяцев с момента ввода оборудования в эксплуатацию, в течение которого «Продавец» несет ответственность за качество продукции.

4.2. «Покупатель» обязан совершить все необходимые действия, обеспечивающие принятие товара, поставленного в соответствии с настоящим договором, по количеству и по качеству, а также осуществить его выборку в месте его отгрузки. О выявленных несоответствиях или недостатках товара «Покупатель» должен незамедлительно уведомить «Продавца».

4.3. Товар, поставляемый по настоящему договору, должен быть упакован в тару, которая соответствует характеру товара.

4.4. Вместе с товаром «Продавец» передаёт «Покупателю» сертификат качества, выданный производителем.

**V. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.**

5.1. «**Продавец» имеет право**:

5.1.1. Требовать от «Покупателя» полную оплату товара в сроки, определённые настоящим договором.

5.1.2. При несвоевременном выставлении аккредитива «Покупателем», согласно условиям договора, «Продавец» вправе расторгнуть договор в одностороннем порядке.

5.2. «**Продавец» обязан**:

5.2.1. «Продавец» обязан в течение \_\_\_\_\_ календарных дней со дня открытия аккредитива, передать «Покупателю» товар, указанный в Приложении №1 Спецификации №1 настоящего договора, надлежащего качества и в ассортименте, согласованные сторонами.

5.2.2. В случае недопоставки товара, восполнить недопоставленное количество товара.

5.2.3. В случае выявления «Покупателем» несоответствий товара по качеству, заменить на товар надлежащего качества.

5.3. «**Покупатель» имеет право**:

5.3.1. «Покупатель» имеет право в течение \_\_\_\_\_\_ календарных дней со дня открытия аккредитива требовать от «Продавца» передать товар, а также подписать товаросопроводительные документы.

5.3.2. В случае, если при принятии товара «Покупателем» были выявлены несоответствия товара по качеству, он имеет право требовать от «Продавца» замены на товар надлежащего качества.

5.4. **«Покупатель» обязан**:

5.4.1. Произвести полную оплату товара в сроки, определённые настоящим договором.

5.4.2. В подтверждение выполнения условия настоящего договора, принять товар по количеству и по качеству, а также произвести его выборку в месте отгрузки.

5.5. По соглашению сторон возможно досрочное исполнение взятых на себя обязательств.

5.6. В случае если любая из сторон по настоящему договору в период действия договора будет претерпевать какие-либо реорганизации и другие изменения своего юридического статуса, настоящий договор будет сохранять свою силу и сторона, претерпевшая изменения, будет являться правопреемником настоящего договора с сохранением всех изложенных в нем обязательств.

5.7. Стороны обязуются незамедлительно информировать друг друга о возникших затруднениях, которые могут привести к невыполнению отдельных условий настоящего договора, для согласования и принятия необходимых мер.

**VI. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.**

6.1. В случае просрочки поставки, недопоставки либо поставки товара ненадлежащего качества «Продавец» уплачивает «Покупателю» пеню в размере 0,5 процента неисполненной части обязательства за каждый день просрочки, но при этом общая сумма пени не должна превышать 10 процентов стоимости недопоставленного товара. Уплата пени не освобождает сторону, нарушившую договорные обязательства, от возмещения убытков, причиненных просрочкой поставки, недопоставкой товаров.

6.2. Если поставленные товары не соответствуют установленным стандартам, техническим условиям, образцам (эталонам), другим обязательным условиям по качеству, ассортименту и сортности, покупатель вправе отказаться от принятия и оплаты товаров, взыскать с поставщика штраф в размере 20% стоимости товаров ненадлежащего качества, ассортимента и сортности, а если товары уже оплачены, потребовать в установленном порядке возврата уплаченных сумм.

6.3. При несвоевременной оплате поставленного товара «Покупатель» уплачивает «Продавцу» пеню в размере 0,4 процента суммы просроченного платежа за каждый день просрочки, но не более 10 процентов суммы просроченного платежа.

6.4. В случае не использования аккредитива, выставленного по требованию «Поставщика», в течение срока его действия «Поставщик» уплачивает «Покупателю» штраф в размере 5 % неиспользованной суммы аккредитива.

6.5. Меры ответственности Сторон, не предусмотренные в настоящем договоре, применяются в соответствии с нормами гражданского законодательства, а также Закона РУз «О договорно-правовой базе деятельности хозяйствующих субъектов».

**VII. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ.**

7.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего договора, будут по возможности разрешаться путём переговоров между сторонами. Соблюдение порядка предъявление претензий обязателен для Сторон.

7.2. В случае невозможности разрешения споров путём переговоров, стороны передают их на рассмотрение в соответствующий Экономический суд.

**VIII. ФОРС МАЖОР.**

8.1 Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, а именно: пожара, наводнения, землетрясения, войны, террористических актов, действия нормативных, законодательных актов и т.д., если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение настоящего договора. При этом срок исполнения обязательств по договору откладывается соразмерно времени, в течение которого действовали такие обстоятельства.

8.2. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по договору, обязана о наступлении и прекращении вышеуказанных обстоятельств немедленно, однако не позднее 10 дней с момента их наступления, в письменной форме известить другую сторону. Несвоевременное уведомление о форс-мажорных обстоятельствах лишает соответствующую сторону права на освобождение от обязательств.

8.3. При невозможности исполнения обязательств в срок свыше 30-ти календарных дней со дня их наступления, каждая из Сторон имеет право расторгнуть настоящий договор полностью или частично.

**IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.**

9.1. Действие настоящего договора может быть прекращено: в связи с полным выполнением принятых сторонами обязательств, либо по соглашению сторон.

9.2. Настоящий договор может быть расторгнут по соглашению сторон, а также в одностороннем порядке по инициативе одной из сторон в случае существенного нарушения другой стороной условий настоящего договора.

9.3. В случае нарушения одной из Сторон обязательств, указанных в п.9.8. настоящего Договора, другая Сторона имеет право в одностороннем внесудебном порядке отказаться от исполнения настоящего договора и расторгнуть его без уведомления другой стороны. Стороны не возмещают друг другу убытки в случае расторжения договора в соответствии с данным пунктом.

9.4. Любые изменения и дополнения к настоящему договору являются его неотъемлемой частью и действительны лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями сторон.

9.5. Настоящий договор вступает в законную силу с момента подписания его сторонами и согласования с Наблюдательным советом общества и действует до \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ года, но в любом случае до полного исполнения сторонами своих обязательств.

9.6. Настоящий договор, заверенный подписями и печатями, является основанием для проведения банковских операций.

9.7. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон. Оба экземпляра идентичны и имеют одинаковую юридическую силу.

9.8. Стороны настоящим обязуются соблюдать требования антикоррупционного законодательства и не предпринимать никаких действий, которые могут нарушить нормы антикоррупционного законодательства в связи со своими правами или обязательствами согласно настоящего договора, в том числе (не ограничиваясь) не совершать предложения, санкционирование, обещание и осуществление незаконных платежей, включая (но не ограничиваясь) взятки в денежной или любой форме каким либо физическим или юридическим лицам, включая (но не ограничиваясь) коммерческие организации, органы власти и самоуправления граждан, государственных служащих, частных компаний и их представителей.

9.9. Стороны признают и подтверждают, что каждая из них проводит политику полной нетерпимости к взяточничеству и коррупции, предполагающую полный запрет коррупционных действий и совершения выплат за содействие/выплат, целью которых является упрощение формальностей в связи с хозяйственной деятельностью, обеспечение более быстрого решения тех или иных вопросов.

Стороны руководствуются в своей деятельности применимым законодательством и разработанными на его основе политиками, и процедурами, направленными на борьбу со взяточничеством и коммерческим подкупом.

9.10. Стороны гарантируют, что ни они, ни их работники не будут предлагать, предоставлять, давать или давать согласие на предоставление каких-либо коррупционных выплат (денежных средств или ценных подарков) любым лицам (включая, помимо прочего, частных лиц, коммерческие организации и государственных должностных лиц), а также не будут добиваться получения, принимать или соглашаться принять от какого-либо лица, прямо или косвенно, какие-либо коррупционные выплаты (денежные средства или ценные подарки).

9.11. В процессе осуществления прав и исполнения обязательств по настоящему Договору, Исполнитель и Заказчик обязаны соблюдать все применимые к ним законодательные требования в отношении недопущения взяточничества и коррупции.

**X. АДРЕСА, ИНЫЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН.**

|  |  |
| --- | --- |
| **«ПРОДАВЕЦ»** | **«ПОКУПАТЕЛЬ»** |
|  | **АО "Алмалыкский ГМК"** |
| Адрес:  р\с:  а\с:  в  МФО  ИНН  ОКЭД  Тел: | 110100 г. Алмалык, Ул. Амира-Темура, 53.  р\с № 20210000200130833001  в АКИБ «Ипотека Банк» г. Алмалыка  ИНН 202 328794  МФО 00459  ОКЭД 24440  Тел: (+99878) 141-90-09 (27-06) |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Приложение №1

К договору №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**СПЕЦИФИКАЦИЯ №1**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование товара** | **Кол-во, шт** | **Цена за ед.изм.**  **(сум с НДС 15%)** | **Общая сумма**  **(сум с НДС 15%)** |
| **1** |  |  |  |  |
| **2** |  |  |  |  |
| **3** |  |  |  |  |
| **4** |  |  |  |  |
|  | **ИТОГО:** |  |  |  |

Общая сумма настоящего договора составляет **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) сум с учетом НДС**.

**ПРОДАВЕЦ ПОКУПАТЕЛЬ**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Приложение №2

К договору №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**АКТ СДАЧИ-ПЕРЕДАЧИ**

**ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ №1**

г. Алмалык «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202\_\_\_г.

Компания «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_», именуемая в дальнейшем «Продавец», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной стороны, и

АО «Алмалыкский ГМК», именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны, именуемые совместно «Стороны», а по отдельности «Сторона», составили настоящий акт (далее-Акт) о нижеследующем.

1. Во исполнение п.2.4. Договора №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_г. Продавец сдал, а Покупатель принял следующее:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | наименование, обозначение | Кол-во шт. | Цена за единицу, | Ставка НДС | Стоимость |
| 1 | Условия приёмо-сдаточных испытаний станка токарно-карусельного с ЧПУ с фрезерной головкой диаметром планшайбы 1600 мм |  |  |  |  |
|  | ИТОГО: |  |  | |  |  |  |

Общая стоимость составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) сум с НДС.

1. Вышеперечисленные работы выполнены полностью в срок. Покупатель не имеет претензий по объёму и качеству выполненных работ.
2. Настоящий Акт свидетельствует, что Покупатель не имеет претензий к переданному оборудованию и является основанием для расчетов по Договору №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_г.
3. Настоящий Акт составлен в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для каждой из Сторон, и является неотъемлемой частью Договору №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_г.

|  |  |
| --- | --- |
| Продавец  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Покупатель  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

|  |  |
| --- | --- |
| **КОНТРАКТ №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **г. Алмалык «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г.**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, именуемая в дальнейшем «Поставщик», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной стороны, и **АО «Алмалыкский ГМК», Республика Узбекистан**, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ с другой стороны, именуемые вместе как «Стороны», заключили настоящий контракт о нижеследующем:   1. **ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА**    1. «Поставщик» обязуется поставить, а «Покупатель» принять и оплатить Товар согласно Спецификации №1, являющиеся неотъемлемой частью настоящего контракта (Приложение №1).    2. Вид сделки: купля-продажа.    3. Код ТНВЭД: согласно Спецификации №1 (Приложение №1).    4. Страна происхождения Товара: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.    5. Производитель Товара: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.    6. Базис поставки – \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(согласно Инкотермс 2020).    7. Товар приобретается для собственных нужд.    8. Товар является новым, ранее не использованным, не эксплуатированным, не восстановленным, не снятым с производства и не является выставочным образцом, год выпуска - не ранее 2022г. 2. **КАЧЕСТВО И КОМПЛЕКТНОСТЬ**    1. Качество поставляемого Товара, а также маркировки и упаковки должны соответствовать нормативно-технической документации, действующей на заводе-изготовителе данного Товара.    2. «Поставщик» предоставляет «Покупателю»:  * сертификат о происхождении Товара, выданный Торговой палатой страны экспорта Товара; * сертификат качества или документ, его заменяющий; * упаковочный лист; * счет-фактуру (инвойс); * технический паспорт; * инструкцию по эксплуатации; * сертификат соответствия; * руководство/инструкцию по техническому обслуживанию и ремонту токарно-карусельного станка.   1. «Поставщик» гарантирует высокое качество поставляемого Товара, а также его соответствие требованиям, указанным в настоящем контракте. При поставке Товара устанавливаются следующие гарантийные сроки: двенадцать месяцев, с момента ввода оборудования в эксплуатацию, но не более восемнадцати месяцев с даты поставки, в течение которых «Поставщик» несет ответственность за качество Товара при соблюдении условий правильного хранения и эксплуатации поставляемого Товара.   2. При обнаружении «Покупателем» дефектности Товара или его несоответствия условиям настоящего контракта в течение гарантийного срока «Поставщик» обязуется устранить дефекты и/или произвести замену дефектного Товара на новый, соответствующего качества, за свой счет в течение \_\_\_дней с момента получения рекламации.   3. Указанный в **п.2.3.** срок гарантии в отношении Товара с устраненными дефектами или нового Товара, поставленного взамен дефектного, продлевается на период времени, затраченный «Поставщиком» для устранения дефектов.   4. Замена Товара согласно **п.2.4** производится на условиях \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (согласно Инкотермс 2020).  1. **УПАКОВКА И МАРКИРОВКА**    1. Упаковка и маркировка Товара должна соответствовать требованиям ГОСТ 7599 и/или другим общепринятым/международным Правилам и норм международных перевозок.    2. Маркировка:  * в отношении качества Товар маркируется в соответствии с сертификатом качества или документом, его заменяющим; * в отношении количества – в соответствии с количеством мест и весом, указанным в транспортной накладной, упаковочном листе и счет-фактуре (инвойсе).  1. **ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ**    1. Отгрузка и поставка Товара производится \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_транспортом на условиях \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (согласно Инкотермс 2020) в течение \_\_\_\_\_\_ дней с момента открытия аккредитива согласно пункту 6.1.1.    2. Пункт отгрузки Товара согласно разделу 13 настоящего контракта.    3. Датой отгрузки Товара считается дата на штемпеле пункта отправления в транспортной накладной.    4. Срок поставки Товара до пункта назначения определяется в соответствии с действующими правилами перевозки грузов автотранспортом.    5. «Поставщик» за 10 дней до отгрузки обязуется уведомить «Покупателя» по факсу или электронной почте о готовности Товара к отгрузке.    6. В течение 3 дней после произведенной отгрузки «Поставщик» обязан направить «Покупателю» по факсу или электронной почте сведения о дате отгрузки, номер транспортной накладной, наименование продукции, число мест и вес Груза.    7. «Поставщик» одновременно с Грузом направляет «Покупателю» следующие документы:  * копии счета-фактуры (инвойс) от имени непосредственно «Поставщика» по настоящему контракту; * копии документов, удостоверяющих качество, комплектность и происхождение Товара.   Оригиналы вышеперечисленных документов направляются в адрес «Покупателя» почтой.   * 1. Досрочная поставка Товара, поставка Товара частями допускается с письменного разрешения «Покупателя».   2. Поставка Товара производится в течение срока действия настоящего контракта.  1. **ЦЕНА И СУММА КОНТРАКТА.**    1. Цена на получаемый Товар устанавливается в \_\_\_\_\_\_\_\_\_, код валюты \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ставка НДС-0%, на условиях \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (согласно Инкотермс 2020) и включает в себя: цену Товара, расходы по таможенному оформлению груза в режиме экспорта в стране Грузоотправителя, стоимость упаковки, маркировки, оформление сертификата о происхождении Товара, транспортировки и обучение, шеф-монтаж, пуска-наладка, ввод в эксплуатацию и (ставка НДС 15%) и определяется Спецификацией №1, являющейся неотъемлемой частью настоящего контракта (Приложение №1). Условия шеф-монтажных и пусконаладочных работ и ввода в эксплуатацию будут осуществлены «Поставщиком» в соответствии с Приложением №2 контракта.    2. С момента открытия «Покупателем» аккредитива в пользу «Поставщика» цена по контракту остается фиксированной на ту часть Товара, на которую выставлен аккредитив.    3. Общая сумма настоящего контракта составляет: **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ставка НДС-0%.** 2. **ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.**    1. Расчеты производятся в **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Код валюты \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в следующем порядке:       1. За Товар путем открытия безотзывного, делимого, неподтвержденного аккредитива в банке «Покупателя», подчиняющегося “Унифицированным правилам и обычаям для документарных аккредитивов” (публикация 2007г., Международная Торговая Палата, 600 издание).       2. Аккредитив выставляется на имя Поставщика на всю стоимость Товара.    2. Сроки выставления аккредитива устанавливаются «Сторонами» по предварительному письменному согласованию.    3. Срок действия аккредитива \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ дней.    4. Исполнение аккредитива за поставленную партию Товара, производится, напротив предоставления банком «Поставщика» в исполняющий банк следующего пакета документов:  * счет-фактура (инвойс) от имени непосредственного «Поставщика» по контракту – 1 оригинал; * оригинал/дубликат транспортной накладной, свидетельствующей об отгрузке Товара – 1 экз; * сертификат о происхождении Товара, выданный Торговой палатой страны экспорта Товара – 1 копия; * положительный акт сдачи-передачи (согласно Приложения №3) – 1 копия.   «Покупателем» в исполняющий банк предоставляется копии транспортной накладной с отметкой таможни пункта назначения и положительного акта сдачи-передачи.  Исполнение аккредитива может быть произведено, также и в случае предоставления вышеуказанных документов, изданных третьим лицом по поручению «Поставщика» в рамках настоящего контракта, кроме счета-фактуры (инвойса).  Предоставление банком «Поставщика» в исполняющий банк документов, изданных на русском языке допускается.   * 1. За шеф-монтажные и пуско-наладочные работы «Покупатель» оплачивает сумму в размере \_\_\_\_\_\_ (\_\_\_) \_\_ в течении 30 календарных дней, на основании счета выставленного «Поставщиком» и подписанного двухстороннего Акта акт сдачи-передачи согласно Приложения №3 к Контракту при условии предоставления «Поставщиком» справки о резидентстве. В случае не предоставления «Поставщиком» справки о резидентстве, «Покупатель» оплачивает сумму шеф-монтажных и пусконаладочных работ за вычетом налога на доходы нерезидентов Республики Узбекистан в размере согласно Налогового Кодекса Республики Узбекистан. Так же при оплате будет учтен НДС 15% согласно Налогового Кодекса Республики Узбекистан.   2. При условии отгрузки Товара без открытия аккредитива в пользу «Поставщика» (с письменного согласия «Покупателя») «Покупатель» производит оплату Товара в течение 30 календарных дней с момента таможенного оформления Товара в пункте назначения в режим ИМ-40 и оформления акта сдачи-передачи (согласно Приложения №3).   3. Все расходы по открытию и исполнению аккредитива, а также расходы по переводу денежных средств на территории Республики Узбекистан относятся на счет «Покупателя», а вне территории Республики Узбекистан на счет «Поставщика».   4. Все таможенные расходы, связанные с проведением таможенной очистки грузов, поступающих по гарантийным обязательствам (установленных **Разделом 2** настоящего контракта), а также грузов, поступающих взамен некачественных, несет «Поставщик» по предъявленному «Покупателем» счету.   5. Расходы за внесение изменений в условия аккредитива, несет инициирующая сторона.   6. Комиссия банка за расхождение в документах при исполнении аккредитива покрывается за счет «Поставщика».   7. Оплата производится за счет собственных валютных средств.  1. **ПОРЯДОК ПРИЕМКИ ТОВАРА**    1. Приемка Товара по количеству и по качеству производится на складе «Покупателя». В отношении качества Товара приемка осуществляется согласно сертификату качества или документом его заменяющим, выданным производителем; в отношении количества – согласно количеству мест, указанному в транспортной накладной.    2. Вызов представителя «Поставщика» при установлении «Покупателем» недостачи, ненадлежащего качества или некомплектного Товара, а также ненадлежащего качества тары и упаковки, обязателен. «Поставщик» в течение 24 часов после получения вызова обязуется уведомить «Покупателя» о возможности участия в приемке Товара. Если «Поставщик» в течение указанного срока не дает подтверждения об участии в приемке, «Покупатель» вправе произвести приемку в одностороннем порядке. В этом случае односторонний акт «Покупателя» о приемке Товара является основанием для взаиморасчетов и предъявления рекламаций. 2. **ИМУЩЕСТВЕННАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**    1. В случае просрочки поставки, недопоставки Товара «Поставщик» уплачивает «Покупателю» пеню в размере **0,5%** от стоимости Товара, поставленного с просрочкой или недопоставленного Товара, за каждый день просрочки поставки, но при этом общая сумма пени не должна превышать **20%** стоимости просроченного или недопоставленного Товара.    2. В случае не использования аккредитива, выставленного по требованию «Поставщика», или частичного его использования в течение срока действия, при условии, что проект аккредитива при открытии был согласован с «Поставщиком», «Поставщик» уплачивает «Покупателю» штраф в размере **5%** неиспользованной суммы аккредитива.    3. В случае просрочки оплаты Товара согласно **п.6.6.** «Покупатель» уплачивает «Поставщику» пеню в размере **0,4%** от стоимости неоплаченного Товара за каждый день просрочки оплаты, но при этом общая сумма пени не должна превышать **20%** стоимости неоплаченного Товара.    4. За не предоставление с отгрузочными документами или к моменту таможенной очистки в пункте назначения сертификата о происхождении Товара, либо предоставление сертификата о происхождении с ошибками, «Поставщик» возмещает «Покупателю» убытки, связанные с излишней уплатой таможенной пошлины и других платежей, понесенные «Покупателем» по вине «Поставщика» при таможенном оформлении, а также уплачивает штраф в размере 10% от суммы излишне уплаченной таможенной пошлины.    5. За необоснованный отказ от получения Товара при доставке его «Поставщиком» в установленный настоящим контрактом срок поставки, «Покупатель» уплачивает «Поставщику» штраф в размере **5%** стоимости Товара, от получения которого «Покупатель» отказался.    6. При поставке товара ненадлежащего качества (не соответствующего стандартам, техническим условиям, оговоренным настоящим контрактом) «Поставщик» уплачивает «Покупателю» штраф в размере **20%** стоимости Товара ненадлежащего качества.    7. Уплата неустойки по настоящему Контракту не освобождает Стороны от выполнения обязательств по настоящему Контракту. 3. **ФОРС-МАЖОР**    1. «Стороны» освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему контракту, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, таких как пожары, наводнения, землетрясения, военные действия, эмбарго на экспорт или импорт и др., если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнения настоящего контракта. При этом срок исполнения настоящего контракта отодвигается соразмерно времени, в течение которого действовали такие обстоятельства их последствия.    2. «Сторона», для которой создалась невозможность исполнения обязательств по настоящему контракту, обязана в течение 15-ти дней известить другую «Сторону» о наступлении и прекращении вышеуказанных обстоятельств. Несвоевременное извещение об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую «Сторону» права ссылаться на них в будущем.    3. Надлежащим доказательством наличия указанных выше обстоятельств и их продолжительности будут служить свидетельства соответствующих компетентных органов.    4. Если эти обстоятельства и их последствия будут длиться более 2-х месяцев, то каждая из «Сторон» вправе аннулировать настоящий контракт полностью или частично, и в этом случае ни одна из «Сторон» не будет иметь права требовать от другой «Стороны» возмещения убытков, связанных с неисполнением обязательств по настоящему контракту. 4. **ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ**    1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего контракта, будут по возможности решаться путем переговоров между «Сторонами».    2. При не достижении соглашения, споры рассматриваются в Экономическом суде Ташкентской области Республики Узбекистан в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.    3. Направлению материалов в судебные органы должно предшествовать предъявление претензии.    4. Все претензии рассматриваются «Сторонами» в месячный срок с момента получения.    5. Применимо материальное и процессуальное право Республики Узбекистан. 5. **СРОК ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА**    1. Настоящий контракт, вступает в силу после подписания его обеими Сторонами и согласования с Наблюдательным советом общества и действует до \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 6. **ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**    1. Ни одна из «Сторон» не вправе передать свои права и обязанности по настоящему контракту третьей «Стороне».    2. Всякие изменения и дополнения к настоящему контракту считаются действительными только в том случае, если они совершенны в письменной форме, подписаны обеими «Сторонами».    3. Настоящий контракт составлен в двух экземплярах на русском и английском языках, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу. В случае обнаружения расхождений между русским и английским текстами Контракта приоритет будет иметь русский текст.    4. Во всем ином, не нашедшем отражения в условиях настоящего контракта, стороны будут руководствоваться действующим законодательством Республики Узбекистан.    5. Стороны признают и подтверждают, что каждая из них проводит политику полной нетерпимости к взяточничеству и коррупции, предполагающую полный запрет коррупционных действий и совершения выплат за содействие/выплат, целью которых является упрощение формальностей в связи с хозяйственной деятельностью, обеспечение более быстрого решения тех или иных вопросов. Стороны руководствуются в своей деятельности применимым законодательством и разработанными на его основе политиками, и процедурами, направленными на борьбу со взяточничеством и коммерческим подкупом.    6. Стороны гарантируют, что ни они, ни их работники не будут предлагать, предоставлять, давать или давать согласие на предоставление каких-либо коррупционных выплат (денежных средств или ценных подарков) любым лицам (включая, помимо прочего, частных лиц, коммерческие организации и государственных должностных лиц), а также не будут добиваться получения, принимать или соглашаться принять от какого-либо лица, прямо или косвенно, какие-либо коррупционные выплаты (денежные средства или ценные подарки).    7. В процессе осуществления прав и исполнения обязательств по настоящему Договору, Исполнитель и Заказчик обязаны соблюдать все применимые к ним законодательные требования в отношении недопущения взяточничества и коррупции. 7. **ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**    1. Юридические адреса «Сторон».   **«Поставщика»:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Адрес: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **«Покупателя»:**  **АО «Алмалыкский ГМК»**  Республика Узбекистан  110100 г. Алмалык, Ташкентская обл.  ул. А.Темура, дом 53  телефакс: 141-90-09 (доп.25-50,57-94)   * 1. Банковские реквизиты «Сторон».   **«Поставщика»:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  SWIFT code: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **«Покупателя»:**  JSCMB «IPOTEKA BANK» OF REPUBLIC OF UZBEKISTAN  for Almalyk Mining and Metallurgical Complex  SWIFT: UZ HOUZ 22  USD account: 20 210 840 300 130 833 001  USD transit account: 20 210 840 100 130 833 027  МФО 00459, ИНН 202328794  ОКПО 00193950  Банк корреспондент «JPMorgan Chase Bank»  New York, USA  SWIFT: CHAS US 33  Corr.Account: 0011017803 (EUR/USD)   * 1. Отгрузочные реквизиты «Сторон».   ***«Грузоотправители»:***  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Пункт отгрузки: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ***«Грузополучатель»:***  **АО «Алмалыкский ГМК»**  Республика Узбекистан, 110100, г. Алмалык Ташкентской обл., ул. А.Темура, 53, код предприятия 1500.    **Поставщик / Supplier**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **CONTRACT No\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Almalyk \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 20\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,** hereinafter referred to as the «Supplier», represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the one part, and **JSC** «**Almalyk Mining-Metallurgical complex», Republic of Uzbekistan**, hereinafter referred to as the «Buyer», represented by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, acting under the \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, on the other part, together referred to as the “Parties”, have concluded the present Contract as per following:   1. **SUBJECT OF CONTRACT**    1. The Supplier undertakes to deliver and the Buyer undertakes to accept and pay for Goods as per Specification №1, which is an integral part of the present Contract (Appendixes №1).    2. Type of trade deal: purchase and sale.    3. The customs commodity codes: as per Specification №1 (Appendix №1).    4. The country of origin of the Goods: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.    5. The manufacturer of the Goods: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.    6. The delivery basis is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (INCOTERMS 2020).    7. The Goods are purchased for internal needs.    8. The product is new, not previously used, not exploited, not remanufactured, not discontinued and is not a showpiece, the year of manufacture - not earlier than 2022. 2. **QUALITY AND COMPLETENESS**    1. Quality of delivered Goods as well as marking and packing shall correspond to normative-technical documentation valid at the factory-manufacturer of the present Goods.    2. Supplier provides the Buyer with following documents:  * Certificate of origin issued by Chamber of Commerce of the country of export; * The certificate of quality or the document replacing it. * packing list, * invoice; * technical data sheet; * operating instructions; * certificate of conformity; * Maintenance and repair manual/instruction manual of the turning and turning machine.   1. The "Supplier" guarantees high quality of the supplied Goods as well as their compliance with the requirements specified in this contract. At delivery of the Goods the following warranty periods are established: twelve months from the moment of putting the equipment into operation, but no more than eighteen months from the date of delivery, during which the "Supplier" is responsible for the quality of the Goods provided that the conditions of correct storage and operation of the supplied Goods are observed.   2. If the Buyer reveals any defects of the Goods or its non-compliance with conditions of the present Contract within warranty period, the Supplier shall eliminate defects and/or replace the defected Goods with the new ones of corresponding quality at its own expense within \_\_\_ days from the moment of receipt of a claim.   3. The warranty period specified in the **Paragraph 2.3** herein in relation to the Goods with eliminated defects or the new Goods, delivered instead of defected ones, shall be prolonged for the period spent by the Supplier for elimination of defects.   4. The Goods replacement as per **p.2.4** herein will be based on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (INCOTERMS 2020).  1. **PACKING AND MARKING**    1. Packaging and labeling of the Goods shall comply with the requirements of GOST 7599 and/or other generally accepted/international rules and norms of international transportation.    2. Marking:  * in relation to the quality, the Goods are marked in accordance with certificate of quality or the document replacing it and packing list; * in relation to the quantity – in accordance with the number of packages and weight specified in the waybill, packing list and invoice.  1. **ORDER AND CONDITIONS OF DELIVERY**    1. Shipment and delivery of Goods under the present Contract shall be carried out by \_\_\_\_\_\_transport based on \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(as per INCOTERMS 2020) within \_\_\_\_days from the date of Letter of credit’s issuing according to the point 6.1.1.    2. The point of shipment of the Goods in accordance with the Section 13 of this Contract.    3. The date of shipment of the Goods shall be the date on the stamp of the point of departure on the waybill.    4. The delivery period of the Goods to the destination point is determined in accordance with the current rules for the carriage of cargo by truck transport.    5. The Supplier undertakes to notify the Buyer by fax or e-mail about the readiness of the Goods for shipment 10 days prior to shipment.    6. Within 3 days after the shipment, the Supplier shall send to the Buyer the fax or e-mail message containing information about the date of shipment, waybill number, description of the Goods, the number of packages and the weight of the cargo.    7. The Supplier shall send to the Buyer the following forwarding documents with the cargo:   - The copy of invoice on behalf of the Supplier under this contract;  - The copies of documents certifying the quality, completeness and origin of the Goods.  The originals of the above documents are sent to the address of the "Buyer" by post mail.   * 1. The prior delivery of the Goods, the delivery of the Goods in parts are acceptable only with written consent from the Buyer.   2. The delivery of the Goods to be accomplished within the terms of the Contract validity.  1. **PRICE AND TOTAL AMOUNT OF THE CONTRACT.**    1. The price for Goods is set in \_\_\_\_, currency code \_\_\_(\_\_\_) delivery basis \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (as per INCOTERMS 2020) including: price of the Goods, expenses on customs clearance of the cargo in the export regime in the Shipper's country, cost of packing, marking, registration of the certificate of origin of the Goods, transportation (VAT rate 0%) and training, supervision, start-up and adjustment, commissioning and (VAT rate 15%) are determined by the Specification No.1, which is an integral part of this Contract (Appendix No.1). Conditions of installation supervision, start-up and commissioning and commissioning will be implemented by "Supplier" in accordance with Appendix No.2 of the contract    2. From the date of Letter of Credit’s issuance, the Contract price shall be fixed only for the part of Goods, for which or Letter of Credit is issued.    3. The total amount of the Contract **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, VAT rate-0%.** 2. **PAYMENT CONDITIONS**     1. Payments under the present Contract to be made in **\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, The currency code: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.       1. For the Goods by opening an irrevocable, divisible, unconfirmed letter of credit with the Buyer's bank, subject to the "Uniform Customs and Practice for Documentary Credits" (2007 publication, International Chamber of Commerce, 600th edition).       2. Letter of credit shall be issued in the name of the Supplier for the full value of the Goods.    2. The terms of the letter of credit shall be established by the "Parties" by prior written agreement.    3. The period of the Letter of Credit validity is \_\_\_\_\_\_\_\_ days.    4. Execution of the letter of credit for the delivered batch of Goods shall be carried out against submission by the "Supplier's" bank to the executing bank of the following package of documents:  * invoice (invoice) on behalf of the direct "Supplier" under the contract - 1 original; * original/duplicate of the consignment note confirming the shipment of Goods - 1 copy; * certificate of origin of the Commodities issued by the Chamber of Commerce of the country of export of the Commodities - 1 copy; * positive hand-over report (according to Appendix № 3) - 1 copy   The "Buyer" shall submit to the executing bank copies of the consignment note with the customs' mark of destination and the positive delivery-acceptance certificate.  Execution of the letter of credit can be performed also in case of submission of the above mentioned documents issued by the third party by order of the "Supplier" within the framework of the present contract, except for the invoice.  Submission by the "Supplier's" bank to the executing bank of documents issued in Russian language is allowed   * 1. The Buyer shall pay the amount of \_\_\_\_\_\_ (\_\_\_) \_\_ within 30 calendar days on the basis of invoice issued by the Supplier and signed bilateral act of delivery and acceptance according to Appendix No.3 to the Contract on condition of submission by the Supplier of residence certificate. In case "Supplier" fails to submit residency certificate, "Buyer" shall pay the amount of installation and commissioning works less the tax on income of non-residents of the Republic of Uzbekistan in the amount according to the Tax Code of the Republic of Uzbekistan. The payment will also include 15% VAT in accordance with the Tax Code of the Republic of Uzbekistan.   2. Subject to shipment of Goods without opening a letter of credit in favor of the Supplier (with the written consent of the Buyer) the Buyer shall pay for the Goods within 30 calendar days from the moment of customs registration of Goods at the destination point in the IM-40 mode and execution of the delivery-acceptance act (according to Annex No. 3).   3. All expenses for Letter of Credit issuing and its fulfillment, as well as cash transfer costs inside the Republic of Uzbekistan are at the Buyer’s expense and outside the Republic of Uzbekistan are at the Supplier’s expense.   4. All customs expenses concerned with the customs clearance of the Goods arriving by the guarantee liability (specified in Section 2 of the present Contract), and the Goods arriving instead of defective Goods, are covered by the Supplier in accordance with the Buyer’s invoice.   5. The costs of amending the terms of the letter of credit shall be borne by the initiating party.   6. Bank commission for discrepancies in the documents during the execution of the letter of credit is covered by the «Supplier».   7. Payment is made at the expense of own currency funds.  1. **ORDER OF GOODS ACCEPTANCE**     1. The Goods acceptance by quality and quantity is accepted in the Buyer’s warehouse. Concerning the Goods’ quality the acceptance is carried out by the quality certificate or the document replacing it, issued by the Manufacturer; concerning the quantity – according to the number of packages, specified in the waybill.    2. The accusing call of the Supplier’s representative shall be obligatory at determination of shortage in weight, inadequate quality or incompleteness of the Goods, as well as inadequate quality of package and packing is obligatory. The Supplier shall notify the Buyer on the opportunity to participate in the acceptance of the Goods within 24 hours upon receipt of the accusing call. If the Supplier does not confirm his participation in acceptance of the Goods within the specified period, the Buyer has a right to make the acceptance unilaterally. In this case unilateral act of the Buyer on acceptance of Goods shall be the constitute grounds for mutual settlements and claims. 2. **PROPERTY ACCOUNTABILITY**    1. In case of delay in delivery or short delivery of Goods the Supplier shall pay the Buyer a fine to the amount of **0.5%** of the cost of Goods delivered with delay or short delivery of Goods per each day of delivery delay, however the total amount of penalty shall not exceed **20%** of the delayed or short delivered Goods’ cost.    2. In case of non-use of the Letter of Credit issued at the request of Supplier or partial drawing under a letter of credit during the term of validity, subject to harmonization with the Supplier of the Letter of Credit’s draft during the issuing the Letter of Credit, the Supplier shall pay the Buyer a penalty at the rate of **5%** of non-used Letter of Credit amount.    3. In case of the Goods payment delay as per **p.6.6.**, the Buyer shall pay to the Supplier a penalty at the rate of **0.4%** of the unpaid amount for each day of the delay, however the total amount of penalty shall not exceed **20%** of the unpaid Goods cost.    4. For non-provision of the certificate of origin and the certificate of conformity with shipping documents or provision of the certificate of origin with mistakes Supplier shall indemnify the Buyer against all damages connected with excessive payment of customs fees and other payments incurred by the Consignee due to Supplier’s fault and shall pay a penalty at the rate of 10% of excessively paid customs fees.    5. For unreasonable refusal of Goods acceptance delivered by the Supplier in accordance with the specified in the present Contract delivery period, the Buyer pay the Supplier a penalty at the rate of **5%** of the Goods amount, which the Buyer refused to receive.    6. At delivery of the inadequate quality Goods (not in compliance with standards, technical conditions stipulated by the present Contract), the Supplier shall pay the Buyer a penalty at the rate of **20%** of the cost of the inadequate quality Goods.    7. Completed penalty payment on the present contract does not discharge sides from obligations of the present contract. 3. **FORCE MAJEURE**    1. Parties are relieved from the responsibility for partial or full non-fulfillment of obligations under the present Contract if such non-fulfillment was consequence of force majeure circumstances, such as fires, flooding, earthquakes, military actions, embargo on export or import, etc. if these circumstances have directly affected to executions of the present Contract. In such case, fulfillment of obligations postponed for the period of durations of such circumstances.    2. The Party, for which the impossibility of execution of obligations under the present Contract was created, is obliged to inform other Party within 15 days about the time of beginning and the end of above-mentioned circumstances. The untimely notice on force majeure circumstances deprives corresponding Party of the right to refer to them in the future.    3. The Certificate of the relevant authorities serves as appropriate proof of presence of above mentioned circumstances and their durations.    4. If these circumstances and their consequences will last more than 2 months each of Parties has the right to terminate the present Contract in full or in part, and in this case neither of the Parties will have a right to demand from the other Parties indemnification, connected with non-fulfillment obligations under the present Contract. 4. **DISPUTES RESOLUTION**    1. All disputes and disagreements which can arise during the discharge of the present Contract will be solved whenever possible by negotiations between Parties.    2. When not reaching an agreement, the disputes are reviewed in the Economic court of Tashkent region of the Republic of Uzbekistan according to current legislation of the Republic of Uzbekistan.    3. The submission of a claim should precede the surrender of documents to judicial authorities.    4. All the claims are considered by the Parties within one month as from receipt.    5. The material and procedural law of the Republic of Uzbekistan is applicable. 5. **CONTRACT TERM**    1. This contract shall enter into force after it has been signed by both Parties and approved by the Supervisory Board of the company and shall remain in effect until \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 6. **MISCELLANEOUS**     1. Neither "Party" may assign its rights and obligations under this contract to a third "Party".    2. Any changes and additions to this contract shall be deemed valid only if they are made in writing, by signing by both «Parties».    3. The present Contract is done in duplicate in Russian and English, each of which has equal legal effects. In case of a discrepancy determination between Russian and English wording of the Contract, the Russian language part would have the priority.    4. Upon every other point not found in the terms of the present Contract, the Parties shall walk after a Republic of Uzbekistan legislation in power.    5. The Parties hereby acknowledge and confirm that they have adopted a policy of zero tolerance to bribery and corruption, envisaging a total ban of any corrupt practices and on any facilitation payments. The Parties in their daily activities conform with the applicable legislation as well as policies and procedures developed on its base focused on combating bribery and corruption.    6. The Parties will ensure that they and their employees shall be prohibited to offer or make, or consent to offer or make, any corruption-related payments (cash or valuable gifts) to any persons (including, but not limited to, private individuals, commercial entities and government public officials), and shall not solicit, accept or agree to accept from any person any corruption-related payments (cash or valuable gifts), whether directly or indirectly.    7. In connection with the performance of its respective rights and obligations under this Agreement, Company and Client each will comply with all laws and regulations of any jurisdiction applicable to it from time to time concerning or relating to bribery and corruption 7. **LEGAL ADDRESSES AND OTHER DETAILS**    1. Legal addresses of Parties.   **«SUPPLIER»:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **«BUYER»:**  **JSC «Almalyk MMC»**  53, A. Temur str. Almalyk, Tashkent region,  110100, Uzbekistan  тelefax: 141-90-09 (25-50,57-94)   * 1. Bank details of Parties.   **«SUPPLIER»:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  SWIFT code: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **«BUYER»:**  JSCMB «IPOTEKA BANK» OF REPUBLIC OF UZBEKISTAN  for Almalyk Mining and Metallurgical Complex  SWIFT: UZ HOUZ 22  USD account: 20 210 840 300 130 833 001  USD transit account: 20 210 840 100 130 833 027  MFO 00459, INN 202328794  OKPO 00193950  Соrr.Bank «JPMorgan Chase Bank»  New York, USA  SWIFT: CHAS US 33  Corr.Account: 0011017803 (EUR/USD)   * 1. Shipping details of Parties.   ***“The Consignors”:***  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Point of shipment:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ***“The Consignee”:***  **JSC «Almalyk MMC»**  53, A. Temur str. Almalyk, Tashkent region, 110100, Uzbekistan, enterprise code 1500  **Покупатель / Buyer**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

Приложение №1 к контракту № / Appendix №1 to the Contract No \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Спецификация №1 / Specification #1**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Наименование /  Description | Кол-во, шт  Q-ty,pc | Цена /шт  Price /pc | Сумма / Amount | Код ТНВЭД  HS Code |
| 1 |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |
| **Итого / Total:** | |  |  |  |  |

**Итого: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ставка НДС-0%.**

**Total: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, VAT rate-0%.**

**В том числе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ стоимость обучения, шеф-монтажных и пусконаладочных работ.**

**Including \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ cost of supervision, installation and commissioning works.**

|  |  |
| --- | --- |
| **Поставщик / Supplier** | **Покупатель / Buyer** |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

Приложение №2 к контракту № / Appendix №2 to the Contract No \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ШЕФ-МОНТАЖ, ПУСКОНАЛАДКА, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.**

**/ INSTALLATION SUPERVISION, START-UP, COMMISSIONING.**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ** | **1. TERMS AND DEFINITIONS** |
| 1.1. «Человеко-час» - означает каждый час работы одним Специалистом Поставщика. В рамках настоящего приложения каждый Специалист Поставщика работает на Площадке по 8 часов в день, кроме нерабочих дней и случаев Сверхурочной работы, а также случаев ограничения, установленных внутренними документы Покупателя.  Привлечение к работе Специалистов Поставщика в случаях, предусмотренных в предложении втором настоящего пункта, возможно только по согласованию с Покупателем. | 1.1. "Man-hour" means every hour of work by one Supplier Specialist. Within the framework of this appendix, each Supplier's Specialist works on the Site for 8 hours per day, except for non-working days and cases of overtime work, as well as cases of limitation established by internal documents of the Purchaser.  Recruitment to work of Specialists of the Supplier in cases provided in the offer of the second present point, is possible only in coordination with the Buyer. |
| 1.2. «Площадка» - означает место, в котором осуществляется работа по шеф-монтажу, пуско-наладке и вводу Оборудования в эксплуатацию. | 1.2. "Site" means the place where the Equipment is put into operation for installation supervision, start-up and commissioning. |
| 1.3. «Рабочие дни» - с понедельника по пятницу. Выходные дни – суббота, воскресенье. | 1.3. "Working Days" - from Monday to Friday. Weekends - Saturday, Sunday. |
| 1.4. «Нерабочие дни» - Каждый Специалист Поставщика имеет право на нерабочий день каждые субботу и воскресенье и в каждый нерабочий праздничный день в Стране Покупателя. | 1.4. “Non-working days” - Each Supplier Specialist is entitled to a non-working day every Saturday and Sunday and every non-working holiday in the Buyer's Country. |
| 1.5. «Конфиденциальная Информация» - означает любую устную или письменную информацию любым образом, идентифицируемую какой-либо Стороной как конфиденциальная или относимую к таковой в соответствии с действующим законодательством Страны, и принятую одной Стороной от другой, техническую или коммерческую, включая любые инструкции, согласно настоящему Приложению. | 1.5. “Confidential Information” - means any oral or written information in any way identifiable by any Party as confidential or related to it in accordance with the current legislation of the Country, and accepted by one Party from the Other, technical or commercial, including any instructions, in accordance with this Appendix. |
| 1.6. «Оборудование» - все Оборудование и материалы, поставляемые по Контракту. | 1.6. “Equipment” - all Equipment and materials supplied under the Contract. |
| 1.7. «Ввод в Эксплуатацию» - означает готовность Оборудования к использованию Покупателем по назначению в рамках своей производственной деятельности, которая определяется по результатам успешного проведения испытаний Оборудования (которые должны начаться после окончания Монтажа и пуско-наладки Оборудования, проводимого под руководством Специалистов Поставщика и в соответствии с настоящим Приложением и подтверждается Актом успешного ввода в эксплуатацию, подписанного Обеими Сторонами. | 1.7. "Commissioning" means the readiness of the Equipment for use by the Buyer for its intended purpose as part of its production activities, which is determined by the results of successful testing of the Equipment (which must begin after the installation and start-up of the Equipment is completed, conducted under the supervision of the Supplier's Specialists and in accordance with this Annex, and is confirmed by the Acceptance Act signed by both Parties. |
| 1.8. «Монтаж» - означает сборку, размещение, регулировку и крепление Оборудования, выполняемые Покупателем или в интересах Покупателя компетентным, опытным и квалифицированным подрядчиком или подрядчиками, на Площадке под руководством Поставщика, как изложено в настоящем Приложении. | 1.8. “Installation” - means the assembly, placement, adjustment and fastening of Equipment performed by the Buyer or in the interests of the Buyer by a competent, experienced and qualified contractor or contractors, on the Site under the direction of the Supplier, as set out in this Appendix. |
| 1.9. «Шеф-монтаж» / организационно-технический надзор, техническое руководство со стороны специалистов Поставщика за выполнением следующих работ: получение и распаковка Оборудования Покупателем, монтаж Оборудования. | 1.9. “Installation Supervision” / organizational and technical supervision, technical guidance on behalf of the Supplier’s specialists for the following activities: receipt and unpacking of Equipment by the Buyer, installation of Equipment. |
| 1.10. «Пуско-наладка» / действия выполняются Поставщиком после успешного завершения Монтажа Оборудования, включает в себя комплекс действий по подготовке, настройке, регулировке и приведению в действие смонтированного Оборудования, пробные пуски Оборудования. | 1.10. "Start-Up" / actions are performed by the Supplier after the successful installation of the Equipment, includes a set of actions for the preparation, tuning, adjustment and operation of the installed Equipment, test launches of the Equipment. |
| 1.11. «Эксплуатационные Испытания Товара» / Испытания – проверка работоспособности Оборудования, которая выполняется после успешного завершения Пуско-наладки. | 1.11. “Product Operational Tests” / Tests - a check of the operability of the Equipment, which is performed after the successful completion of the Start-Up. |
| 1.12. «Специалисты Поставщика» - означает Специалистов Поставщика, направленных Поставщиком согласно настоящему Приложению либо компетентным, опытным и квалифицированным подрядчиком или подрядчиками, рекомендованным и/или привлеченным Поставщиком, расходы которого покрываются за счет средств Поставщика. | 1.12. "Supplier Specialists" means the Supplier's Specialists sent by the Supplier in accordance with this Appendix or by a competent, experienced and qualified contractor or contractors recommended and/or engaged by the Supplier, whose costs are covered by the Supplier. |
| 1.13. «Акт окончания ШМР и ПНР Единицы Оборудования» - двусторонний Акт, подписанный Сторонами после проведения Пуско-наладочных работ и Испытания каждой единицы Оборудования.  «Акт ввода в эксплуатацию» - двусторонний Акт, подписанный Сторонами после пуско-наладки Товара и окончания положительных испытаний Оборудования. | 1.13. " Act of Completion of Installation Supervision Works and Commissioning Works of the Unit " - a bilateral Act signed by the Parties after the performance of start-up and testing of each unit of equipment.  "Act of Commissioning" - a bilateral Act signed by the Parties after startup and adjustment of the Goods and the end of positive tests of the Equipment. |
| **2. ПОРЯДОК РАБОТ** | **2. ORDER OF WORKS** |
| 2.1. В период проведения монтажа и наладки ответственность за сохранность Оборудования несет Покупатель, за исключением тех случаев, когда повреждение или утрата Оборудования наступили вследствие действий Поставщика. | 2.1. During the installation and commissioning period, the Buyer is responsible for the safety of the Equipment, unless the Equipment is damaged or lost due to the actions of the Supplier. |
| 2.2. Испытания Оборудования производятся за счет сил Покупателя, но под руководством Специалистов Поставщика. | 2.2. Testing of the Equipment is carried out at the expense of the Purchaser's forces, but under the supervision of the Supplier's Specialists. |
| 2.3. Покупатель не менее чем за 30 (Тридцать) календарных дней уведомит Поставщика о дате начала проведения работ. Поставщик обязан за свой счет обеспечить прибытие своих Специалистов на Площадку к указанной дате. | 2.3. The Buyer will notify the Supplier of the date of commencement of work at least 30 (thirty) calendar days in advance. The Supplier is obliged at its own expense to ensure the arrival of its Specialists at the Site by the indicated date. |
| 2.4. Общая расчетная (примерная) продолжительность работ по настоящему Приложению составляет не более 60 рабочих дней, без учета времени простоев по организационным причинам: прохождение инструктажа по ОТ и ПБ, оформление необходимых документов для допуска Специалистов Поставщика на Площадку, отсутствие электроэнергии, техники, персонала со стороны Покупателя или Подрядчика, привлеченного Поставщиком; время простоя считается доказанным при наличии у Поставщика письменного доказательства вышеназванных причин (на основании записи, сделанной в Рабочем журнале).  Поставщик обеспечивает выполнение работ по Шеф-монтажу и пуско-наладке в соответствии с требованиями изготовителя Оборудования и технической документации на Оборудование, и готовность Оборудования к запуску в эксплуатацию в соответствии с утвержденным Сторонами графиком. Количество и продолжительность визитов Специалистов Поставщика определяется Поставщиком и Покупателем по согласованию. | 2.4. The total estimated (approximate) duration of work under this Appendix is not more than 60 business days, excluding downtime due to organizational reasons: passing a training on Labor and Fire Safety, drawing up of necessary documents for admitting the Supplier's Specialists to the Site, lack of electricity, equipment, personnel from the Buyer or the Buyer's Contractor engaged by the Supplier; downtime is considered proven if the Supplier has written evidence of the above reasons (based on an entry made in theWorkbook).  The Supplier ensures that installation supervision and commissioning are carried out in accordance with the requirements of the equipment manufacturer and the technical documentation for the Equipment, and that the equipment is ready for Start-Up in accordance with the schedule approved by the Parties. The number and duration of visits of the Supplier's Specialists is determined by the Supplier and the Buyer by agreement. |
| 2.5. Результатом будет Оборудование, соответствующее требованиям Приложения к Контракту, успешно прошедшее Испытания и успешный ввод в эксплуатацию, а также персонал Покупателя, прошедший инструктаж по вопросам эксплуатации, ремонта и обслуживания Оборудования. Акте сдачи-приемки подписывается после успешного завершения испытаний Оборудования. | 2.5. The result will be Equipment that meets the requirements of the Annex to the Contract, has been successfully tested and put into operation, as well as the Buyer's personnel who have been instructed on the operation, repair and maintenance of the Equipment. The acceptance certificate is signed after the successful completion of equipment tests. |
| 2.6. Нормальное рабочее время для Специалистов Поставщика составляет 8 (Восемь) часов в день. | 2.6. Normal working hours for Supplier Specialists are 8 (Eight) hours per day. |
| 2.7. Покупатель назначает своего полномочного представителя для решения всех вопросов, связанных с выполнением договорных обязательств. Фамилию, имя, отчество, должность, мобильный и рабочий телефоны, e-mail этого представителя Покупатель сообщает одновременно с письменным вызовом Специалистов Поставщика для приемки монтажной площадки и Оборудования в шеф-монтажные работы. Вызов направляется письмом по факсу или электронной почте, указанным в Приложении либо Контракте. | 2.7. The buyer appoints his authorized representative to resolve all issues related to the fulfillment of contractual obligations. The surname, name, patronymic, position, mobile and work phone numbers, the e-mail of this representative, the Buyer shall inform at the same time as the Supplier’s Specialists in writing to accept the installation site and the Equipment for installation supervision. The call is sent by letter by fax or e-mail specified in the Annex or the Contract. |
| 2.8. Перед началом работ полномочными представителями Сторон осуществляется приемка площадки и готовность Оборудования к монтажу. | 2.8. Before starting work, plenipotentiaries of the Parties shall accept the site and prepare the equipment for installation. |
| 2.9. Организационные вопросы при работе по настоящему Приложению Специалисты Поставщика решают через официально назначенного ответственного представителя Покупателя. | 2.9. Supplier’s Specialists solve organizational issues during the work on this Appendix through the officially designated responsible representative of the Buyer. |
| 2.10. Для проведения испытания Оборудования под нагрузкой, Покупатель обязан предоставить квалифицированный обслуживающий персонал, прошедший инструктаж по вопросам эксплуатации, ремонта и обслуживания Оборудования. | 2.10. In order to test the Equipment under load, the Buyer is obliged to provide qualified service personnel who have been instructed on the operation, repair and maintenance of the Equipment. |
| 2.11. Испытание Товара после окончания монтажа и шеф-монтажа, пуско-наладки, проводится в соответствии с технической документацией на Оборудование. | 2.11. Testing the Goods after installation and installation supervision, Start-Up is carried out in accordance with the technical documentation for the Equipment. |
| 2.12. Продолжительность испытания каждой единицы Оборудования под нагрузкой составляет 72 часа. Товар будет считаться успешно прошедшим испытания, если он непрерывно отработал в течение 72 (Семидесяти двух) часов. Результаты испытаний оформляются протоколом. | 2.12. The testing duration of each unit of the Equipment under load is 72 hours. A Product will be deemed to have successfully passed the test if it has been continuously worked on for 72 (seventy-two) hours. Test results are recorded in the protocol. |
| 2.13. Поставщик считается выполнившим надлежащим образом свои обязательства с даты подписания Сторонами Акта ввода в эксплуатацию. | 2.13. At the same time, the Buyer guarantees the mains supply within 24 hours from the date of completion of Start-Up. The Supplier shall be deemed to have duly fulfilled its obligations from the date of signing by the Parties of the Commissioning Act. |
| 2.14. В случае временного простоя Специалистов Поставщика по вине Покупателя сроком не менее 3 (Трех) дней, Поставщик, по согласованию с Покупателем, вправе отозвать своих Специалистов с Площадки и повторно направить их на Площадку к началу возобновления работ, на основании письменного вызова Покупателя. Все финансовые расходы, связанные с повторным визитом Специалистов Поставщика, Покупатель берет на себя. | 2.14. In the event of temporary downtime of the Supplier's Specialists due to the fault of the Buyer for a period of at least 3 (Three) days, the Supplier, by agreement with the Buyer, has the right to withdraw its Specialists from the Site and re-send them to the Site by the beginning of the resumption of work, based on a written call from the Buyer. The Buyer shall cover all financial costs associated with the return visit of the Supplier's Specialists. |
| 2.15. Поставщик не несет ответственность за состояние подводящих и отводящих инженерных сетей, и коммуникаций, перепады или отклонения параметров электросети, подходящей/подключенной к Оборудованию, а также за неисправности подаваемых энергоносителей. | 2.15. The Supplier is not responsible for the condition of the supply and outlet engineering networks and communications, power failures, fluctuations or deviations in the parameters of the power supply network suitable / connected to the Equipment, as well as for malfunctions of the supplied energy sources. |
| 2.16. В случае обнаружения Покупателем в ходе оказания услуг по шеф-монтажу, пуско-наладке и вводе в эксплуатацию со стороны Специалистов Поставщика и/или Подрядчика нарушений или несоответствий, а также в течение гарантийного срока каких-либо скрытых недостатков результата оказанных услуг, которые не могли быть обнаружены Покупателем в ходе приемки результата услуг, Поставщик обязан в согласованные с Покупателем сроки устранить данные недостатки за свой счет до полного восстановления нормального функционирования поставленного Оборудования. При этом, максимальный срок устранения недостатков – не более дней 30 с момента их обнаружения и направления письменного уведомления Поставщику. | 2.16. If the Supplier's and/or Contractor's Specialists detect any violations or discrepancies during the performance of the services by the Purchaser during the performance of the services of installation supervision, start-up and commissioning, as well as during the warranty period any latent defects in the result of services rendered which could not be detected by the Purchaser during the acceptance of the result of services, the Supplier is obliged to eliminate such defects at its own expense within the terms agreed with the Purchaser until the normal functioning of the supplied Equipment is restored to full extent. In this case, the maximum term for elimination of defects is not more than days 30 from the moment of their detection and written notification to the Supplier. |
| **3. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН** | **3. OBLIGATIONS OF THE PARTIES** |
| ***3.1. ПОКУПАТЕЛЬ ОБЯЗАН:*** | ***3.1. BUYER MANDATORY:*** |
|  |  |
| 3.1.1. Обеспечить специалистам Поставщика условия для бесперебойного режима шефмонтажа, авторского надзора, пуско-наладки и ввода в эксплуатацию. | 3.1.1. Provide the Supplier’s specialists with the conditions for an uninterrupted mode of installation supervision, designer’s supervision and Start-Up. |
| 3.1.2. Ознакомить персонал Поставщика с правилами техники безопасности и пожарной безопасности, правилами внутреннего распорядка и иными внутренними актами Покупателя, необходимыми для ознакомления в рамках оказания услуг по настоящему Приложению. | 3.1.2. To familiarize Supplier's personnel with safety and fire safety rules, internal regulations and other internal acts of the Purchaser, which are necessary for familiarization within the framework of rendering of services under this Annex. |
| 3.1.3. Обеспечить беспрепятственный пропуск персонала Поставщика на территорию места выполнения работ ежедневно (включая выходные и праздничные дни) круглосуточно (при необходимости). | 3.1.3. To ensure unhindered access for the Supplier's personnel to the territory of the place of work execution daily (including weekends and holidays) around the clock (if necessary). |
| 3.1.4. Предоставить помещение на Месте работ для хранения инструментов и переодевания. | 3.1.4. Provide premises at the Workplace for storing tools and changing clothes. |
| 3.1.5. В случае временной нетрудоспособности специалиста Поставщика в период его пребывания на месте работ организовать предоставление заболевшему квалифицированной медицинской помощи, включая госпитализацию, за счет Поставщика. | 3.1.5. In the event of temporary disability of the Supplier’s specialist during his stay at the Workplace, organize the provision of qualified medical care to the sick specialist, including hospitalization, at the Supplier’s expense. |
| ***3.2. ПОСТАВЩИК ОБЯЗАН*** | ***3.2. SUPPLIER MANDATORY*** |
| 3.2.1. Обеспечить своевременное прибытие Специалистов Поставщика и последующее убытие специалистов в течение срока, предусмотренного в настоящем Приложении. | 3.2.1. Ensure timely arrival of the Supplier's Specialists and subsequent departure of specialists within the period provided in this Appendix. |
| 3.2.2. Соблюдать правила трудового распорядка, техники безопасности и пожарной безопасности и иных внутренних актов Покупателя, принятых на предприятии Покупателя. | 3.2.2. Comply with labour regulations, safety and fire safety regulations and other internal acts of the Buyer adopted at the Buyer's company. adopted at the Buyer's enterprise. |
| 3.2.3. При выполнении условий настоящего Приложения соблюдать требования миграционного законодательства. | 3.2.3. When fulfilling the conditions of this Annex, comply with the requirements of migration law. |
| 3.2.4. Поставщик не несет ответственности за любые неполадки, вызванные неверными действиями при обращении с Оборудованием или при эксплуатации Оборудования Покупателем или другими сторонами, действующими не по прямому поручению Поставщика и привлеченных им Подрядчиком, а также в случае нарушения условий правил эксплуатации, проведения несанкционированных ремонтных или других работ силами Покупателя или третьим лицом, привлеченным для этого Покупателем, замены элементов и узлов Оборудования без согласования с Поставщиком, за исключением случаев, когда Поставщик не обеспечил присутствие своего представителя в установленные Контрактом сроки при наступлении вышеуказанных обстоятельств либо не оказал должного внимания и консультаций на обращение и запросы Покупателя. | 3.2.4. The Supplier shall not be liable for any malfunctions caused by improper handling of the Equipment or during the operation of the Equipment by the Buyer or other parties not acting on the direct instructions of the Supplier and engaged by the Contractor, as well as in case of violation of conditions of operation rules, unauthorized repair or other works by the Buyer or a third party engaged by the Buyer, replacement of elements and units of the Equipment without the consent of the Supplier, except in cases when the Supplier is not authorized to do so. |
| 3.2.5. Обеспечить Специалистов Поставщика средствами идентификации личности, такими как: идентификационные таблички, бейджики с указанием наименования Поставщика, имени, фамилии, отчества, должности сотрудника, места выполнения работ. Поставщик обязан контролировать использования Специалистами Поставщика указанных средств идентификации при выполнении работ на территории Покупателя. | 3.2.5. Provide the Supplier's Specialists with personal identification means, such as: identification cards, badges indicating the name of the Supplier, name, surname, patronymic, employee position, place of work. The Supplier is obliged to control the use of the specified means of identification by the Supplier's Specialists when performing work on the Buyer's territory. |
| 3.2.6. Поставщик несет ответственность за качество предоставляемых Услуг в рамках настоящего Приложения в течение гарантийного срока, установленного в Контракте. | 3.2.6. The Supplier is responsible for the quality of provided Services within the framework of this Annex during the warranty period specified in the Contract. |
| **4. ИНЫЕ УСЛОВИЯ** | **4. OTHER CONDITIONS** |
| 4.1. До момента подписания Сторонами акта ввода в эксплуатацию Поставщик направляет своего представителя Покупателю для присутствия при всех действиях Покупателя с Товаром при оформлении в таможенных органах и перевозке. Покупателем должны соблюдаться все меры по сохранности целостности упаковки Оборудования завода-изготовителя до момента прибытия Специалистов Поставщика. | 4.1. Prior to signing by the Parties of the act of putting into operation, the Supplier shall send its representative to the Purchaser to be present at all actions of the Purchaser with the Goods during customs clearance and transportation. The Purchaser shall take all measures to preserve the integrity of the packaging of the Manufacturer's equipment until the arrival of the Supplier's Specialists. In this case, the Supplier shall remain responsible for warranty obligations, as well as for warranty performance of delivered. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Поставщик / Supplier** | **Покупатель / Buyer** |
| **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |

Приложение №2

К Контракту №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**АКТ СДАЧИ-ПЕРЕДАЧИ**

г. Алмалык «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 202\_\_\_г.

Компания «\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_», именуемая в дальнейшем «Поставщик», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с одной стороны, и

АО «Алмалыкский ГМК», именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны, именуемые совместно «Стороны», а по отдельности «Сторона», составили настоящий акт (далее-Акт) о нижеследующем.

1. Во исполнение п.2.4. Контракта №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_г. Продавец сдал, а Покупатель принял следующее:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | наименование, обозначение | Кол-во шт. | Цена за единицу, | Ставка НДС | Стоимость |
| 1 | Условия приёмо-сдаточных испытаний станка токарно-карусельного с ЧПУ с фрезерной головкой диаметром планшайбы 1600 мм |  |  |  |  |
|  | ИТОГО: |  |  | |  |  |  |

Общая стоимость составляет \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_\_ НДС.

1. Вышеперечисленные работы выполнены полностью в срок. Покупатель не имеет претензий по объёму и качеству выполненных работ.
2. Настоящий Акт свидетельствует, что Покупатель не имеет претензий к переданному оборудованию и является основанием для расчетов по Контракту №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_г.
3. Настоящий Акт составлен в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для каждой из Сторон, и является неотъемлемой частью Контракта №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_г.

|  |  |
| --- | --- |
| Продавец  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Покупатель  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |